



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
VENDREDI 20 NOVEMBRE 2020**

SESSION 2020-2021

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 20 NOVEMBER 2020**

ZITTING 2020-2021

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse www.parlement.brussels

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op www.parlement.brussels

SOMMAIRE		INHOUD	
EXCUSÉE	1	VERONTSCHULDIGD	1
QUESTION D'ACTUALITÉ	1	ACTUALITEITSVRAAG	1
Question d'actualité de Mme Françoise De Smedt		Actualiteitsvraag van mevrouw Françoise De Smedt.	
à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,		aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,	
concernant "l'octroi éventuel d'une prime au personnel des secteurs de la santé ressortissant à la Commission communautaire commune".		betreffende "de eventuele toekenning van een premie aan het personeel van de gezondheidssector die onder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ressorteert".	
COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	2	MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING	2
(voir annexe)		(zie bijlage)	
PROJET D'ORDONNANCE	3	ONTWERP VAN ORDONNANTIE	3
Dépôt		Indiening	
PRISE EN CONSIDÉRATION	3	INOVERWEGINGNEMING	3
PROJET D'ORDONNANCE VISANT À OCTROYER DES POUVOIRS SPÉCIAUX AU COLLÈGE RÉUNI DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DANS LE CADRE DE LA CRISE SANITAIRE DU COVID-19	3	ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT TOEKENNING VAN VOLMACHTEN AAN HET VERENIGD COLLEGE VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE NAAR AANLEIDING VAN DE GEZONDHEIDSCRISIS TEN GEVOLGE VAN COVID-19	3
(N ^{OS} B-56/1 ET 2 – 2020/2021)		(NRS. B-56/1 EN 2 – 2020/2021)	
PROJET D'ORDONNANCE RELATIVE À L'ALLOCATION POUR L'AIDE AUX PERSONNES ÂGÉES	4	ONTWERP VAN ORDONNANTIE BETREFFENDE DE TEGEMOETKOMING VOOR HULP AAN BEJAARDEN	4
(N ^{OS} B-45/1 ET 2 – 2020/2021)		(NRS. B-45/1 EN 2 – 2020/2021)	
Discussion générale – Orateurs :		Algemene bespreking – Sprekers:	
Mme Véronique Jamoulle, rapporteuse		Mevrouw Véronique Jamoulle, rapporteur	

Mme Viviane Teitelbaum (MR)		Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)	
M. Gilles Verstraeten (N-VA)		De heer Gilles Verstraeten (N-VA)	
Mme Delphine Chabbert (PS)		Mevrouw Delphine Chabbert (PS)	
Mme Stéphanie Koplłowicz (PTB)		Mevrouw Stéphanie Koplłowicz (PTB)	
Mme Magali Plovie (Ecolo)		Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)	
Mme Céline Fremault (cdH)		Mevrouw Céline Fremault (cdH)	
M. Alain Maron, membre du Collège réuni		De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College	
Discussion des articles	13	Artikelsgewijze bespreking	13
QUESTIONS ORALES	16	MONDELINGE VRAGEN	16
VOTES NOMINATIFS	16	NAAMSTEMMINGEN	16
sur l'ensemble du projet d'ordonnance visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Collège réuni de la Commission communautaire commune dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19 (n ^{os} B-56/1 et 2 – 2020/2021).	16	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot toekenning van volmachten aan het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie naar aanleiding van de gezondheids crisis ten gevolge van Covid-19 (nrs. B-56/1 en 2 – 2020/2021).	16
sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées (n ^{os} B-45/1 et 2 – 2020/2021).	17	over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (nrs. B-45/1 en 2 – 2020/2021).	17
ORDRE DES TRAVAUX	19	REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	19
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS - ANNEXE	22	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN - ANNEXE	22

1219 Présidence : M. Rachid Madrane, président.

- *La séance est ouverte à 15h09.*

1219 **M. le président.**- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 20 novembre 2020.

1219 **EXCUSÉE**

1219 **M. le président.**- A prié d'excuser son absence :

- Mme Hilde Sabbe.

1221 **QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME FRANÇOISE DE SMEDT**

1221 **à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,**

1221 **concernant "l'octroi éventuel d'une prime au personnel des secteurs de la santé ressortissant à la Commission communautaire commune".**

1221 **M. le président.**- Le président du Collège réuni répondra à la question d'actualité.

1223 **Mme Françoise De Smedt (PTB).**- Nous avons appris en début de semaine que le gouvernement fédéral avait décidé de dégager 200 millions d'euros afin d'octroyer une prime de 985 euros brut à tout le personnel hospitalier travaillant à temps plein, soit plus de 100.000 personnes.

Par contre, un pan entier du secteur des soins a à nouveau été oublié. Il s'agit de tout le personnel dépendant des Régions : maisons de repos, secteur du handicap, soins à domicile. Tout ce personnel a déjà beaucoup travaillé et continue pourtant à se trouver tous les jours au front, face au Covid-19, au péril de leur vie.

Ces travailleurs sont fatigués, notamment à cause des effets de la première vague. L'un d'entre eux, Leonardo, m'expliquait encore ce midi qu'ils ne sont pas nécessairement remplacés lorsqu'ils tombent malades, ce qui alourdit la charge de ceux qui restent. Ils ont pourtant le cœur sur la main, donnant beaucoup pour être flexibles et parfois assumer d'autres tâches que les leurs afin que les résidents soient le mieux soignés possible. C'est vraiment ce qui les motive le plus au jour le jour.

Nous estimons évidemment que les travailleurs du secteur des soins ont tous les mêmes droits et doivent tous avoir droit à cette prime. On constate ici les limites de la régionalisation de pans entiers de soins de santé, puisqu'on est en train de créer des

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

- *De vergadering wordt geopend om 15.09 uur.*

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 20 november 2020 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigt zich voor haar afwezigheid:

- mevrouw Hilde Sabbe.

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE DE SMEDT

aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "de eventuele toekenning van een premie aan het personeel van de gezondheidssector die onder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ressorteert".

De voorzitter.- De voorzitter van het Verenigd College zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) *(in het Frans).*- *Begin deze week bleek dat de federale regering 200 miljoen euro vrijmaakt voor een brutopremie van 985 euro voor ziekenhuispersoneel dat voltijds werkt.*

Ze ziet dus andermaal het personeel van rusthuizen, de gehandicaptensector en de thuiszorg over het hoofd, die onder de bevoegdheid van de gewesten vallen.

Na de eerste coronagolf zijn de zorgwerkers doodop. Bovendien is er niet altijd vervanging voor wie ziek wordt, wat het nog moeilijker maakt voor de collega's.

Ik vind natuurlijk dat alle zorgwerkers zo'n premie moeten krijgen. Bent u van plan om geld vrij te maken opdat het zorgpersoneel in het Brussels Gewest tegen het einde van het jaar ook recht heeft op een premie van 985 euro?

discriminations entre travailleurs relevant du niveau fédéral et de la Région, ou d'une Région à l'autre.

Avez-vous prévu de dégager des fonds pour que le personnel des soins en Région bruxelloise ait également droit à cette prime de 985 euros d'ici la fin de l'année ?

1225 **M. Rudi Vervoort, président du Collège réuni.**- On peut regretter l'existence de situations différentes entre entités, mais c'est la conséquence logique et incontournable d'un processus de régionalisation d'un État qui, à travers ses différentes compétences, définit des politiques pouvant être différentes d'une Région à l'autre. Et c'est le cas à tous les niveaux de nos institutions publiques.

La crise actuelle nous oblige à avoir une vision plus globale et intégrée des réponses que nous apportons. Les différences peuvent n'avoir aucun sens pour ceux qui se retrouvent aujourd'hui en première ligne face à la pandémie. Même s'il est en droit de le faire, on peut regretter que l'État fédéral ait agi sans concertation avec ces différents niveaux, sachant que cette attitude aurait un effet d'entraînement.

Ma réponse aujourd'hui ne sera ni positive, ni négative. Nous avons demandé à nos administrations de procéder à une série de simulations pour pouvoir faire un geste, un geste qui ne sera pas le même, ni dans le même régime juridique, ni dans le même cadre. La Région prendra sans doute une décision prochainement, mais je ne pourrais vous dire sous quelle forme. Cette question est à l'étude. Même si mes propos ne sont pas de nature à vous rassurer pleinement, sachez que nous ne serons pas insensibles aux situations vécues par l'ensemble du personnel, et pas seulement par Leonardo. Nous nous occuperons de tout le monde.

1227 **Mme Françoise De Smedt (PTB).**- Il est évident que votre réponse ne me rassure pas. Outre cette prime fédérale, nous avons appris que 260 millions d'euros ont été dégagés en Wallonie. D'après les documents budgétaires, la Région bruxelloise ne parviendrait à dégager que 7,5 millions d'euros pour 2021. Or, le front commun syndical réclame 100 millions d'euros par an.

Nous vous demandons donc un geste bien plus important, car ce personnel est fatigué et a besoin d'encouragements, de primes, de revalorisations mais aussi de bras supplémentaires pour prendre soin des résidents. Je maintiens que cette prime est essentielle à la poursuite de leur travail.

1229 - *La séance est suspendue à 15h15.*

2161 - *La séance est reprise à 17h51.*

2163 **COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE**

2163 *(voir annexe)*

De heer Rudi Vervoort, voorzitter van het Verenigd College *(in het Frans).*- *Dat de situatie niet overal dezelfde is, is het logische gevolg van de achtereenvolgende staatsvormingen: in de gewesten wordt niet overal hetzelfde beleid gevoerd.*

De huidige crisis dwingt ons echter tot een globale en geïntegreerde visie. De verschillen tussen gewesten houden geen steek voor wie in de eerstelijnszorg werkt. Het is betreurenswaardig dat de federale overheid daarover niet met de deelstaten heeft overlegd.

We hebben onze administratieve diensten gevraagd om een steunmaatregel uit te werken voor het zorgpersoneel en een aantal simulaties te maken, maar het juridische en administratieve kader zal sowieso verschillen van die van de federale premie. Mijn antwoord zal u misschien niet helemaal geruststellen, maar ik verzeker u dat we maar al te goed weten wat het zorgpersoneel doormaakt. We zullen niemand in de steek laten.

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) *(in het Frans).*- *Uw antwoord stelt me vanzelfsprekend niet gerust. Het Waals Gewest heeft 260 miljoen euro vrijgemaakt. Volgens de begrotingsdocumenten kan het Brussels Gewest voor 2021 maar 7,5 miljoen euro vrijmaken, terwijl het vakbondsfront 100 miljoen per jaar eist. We vragen dus een veel grotere inspanning: het zorgpersoneel heeft nood aan premies, waardering en extra handen.*

- *De vergadering wordt geschorst om 15.15 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 17.51 uur.*

MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING

(zie bijlage)

2163 **PROJET D'ORDONNANCE**2163 *Dépôt*2163 **M. le président.**- En date du 12 novembre 2020, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a déposé le projet d'ordonnance portant confirmation des arrêtés du Collège réuni de la Commission communautaire commune pris en exécution de l'ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Collège réuni de la Commission communautaire commune dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19 et relative à l'octroi de missions complémentaires à l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales (n° B-55/1 – 2020/2021).

- Renvoi à la commission des affaires bicommunautaires générales.

2163 **PRISE EN CONSIDÉRATION**2163 **M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Céline Fremault et Bianca Debaets visant à allonger le congé pour décès accordé aux agents des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale endeuillés par la perte d'un enfant (no B-31/1 – 2020/2021).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des affaires bicommunautaires générales.

2163 **PROJET D'ORDONNANCE VISANT À
OCTROYER DES POUVOIRS SPÉCIAUX
AU COLLÈGE RÉUNI DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE DANS LE
CADRE DE LA CRISE SANITAIRE DU COVID-19**2163 **(NOS B-56/1 ET 2 – 2020/2021)**2163 **M. le président.**- Je signale que M. Leisterh était le rapporteur de ce projet d'ordonnance.

Je vous propose de considérer la discussion ayant eu lieu ce jour en séance plénière du parlement, comme également valable pour l'Assemblée réunie.

*(Assentiment)***ONTWERP VAN ORDONNANTIE***Indiening***De voorzitter.**- Op 12 november 2020 heeft het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie houdende bekrachtiging van de besluiten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot uitvoering van de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in het kader van de gezondheids crisis Covid-19 en betreffende het toekennen van bijkomende opdrachten aan de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag (nr. B-55/1 – 2020/2021) ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Algemene bicommunautaire Zaken.

INOVERWEGINGNEMING**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Céline Fremault en mevrouw Bianca Debaets ertoe strekkende het verlof bij een overlijden te verlengen voor de ambtenaren van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad die rouwen om het verlies van een kind (nr. B-31/1 – 2020/2021).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Algemene Bicommunautaire Zaken.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT TOEKENNING
VAN VOLMACHTEN AAN HET VERENIGD
COLLEGE VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE NAAR
AANLEIDING VAN DE GEZONDHEIDSCRISIS
TEN GEVOLGE VAN COVID-19****(NRS. B-56/1 EN 2 – 2020/2021)****De voorzitter.**- De heer Leisterh was rapporteur van dit ontwerp van ordonnantie.

Ik stel voor om de bespreking die vandaag in de plenaire vergadering van het parlement heeft plaatsgehad, als geldig te beschouwen voor de Verenigde Vergadering.

(Instemming)

2167 **PROJET D'ORDONNANCE**
RELATIVE À L'ALLOCATION POUR
L'AIDE AUX PERSONNES ÂGÉES

2167 **(NOS B-45/1 ET 2 – 2020/2021)**

2169 *Discussion générale*

2169 **M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

2171 **Mme Véronique Jamouille, rapporteuse.-** Je me réfère au rapport écrit et remercie les services du parlement pour leur excellent travail.

2173 **Mme Viviane Teitelbaum (MR).-** Je serai brève, afin de soulager nos collègues. Notre groupe désire cependant exprimer sa déception par rapport à ce texte. Il est important de relever que cette compétence a été transférée à la Commission communautaire commune (Cocom) depuis plus de six ans et la sixième réforme de l'État. Au lieu d'agir en dernière minute, le Collège réuni aurait donc pu entamer une réflexion sur un véritable projet d'aide aux personnes âgées.

Le texte proposé n'est en réalité qu'une adaptation d'une loi qui date de 1987. Selon notre groupe, il y avait pourtant ici une opportunité de présenter un cadre innovant, qui aurait permis des avancées réelles en matière de lutte contre la précarité dans notre Région, et permis de prendre en compte les nombreuses recommandations qui ont été présentées lors des différentes auditions.

Deux points nous paraissent importants. La crise sanitaire nous a rappelé à quel point il est nécessaire et urgent d'améliorer la qualité de vie et l'attention accordée à nos aînés. Cette allocation octroyée aux personnes porteuses de handicap et dont les ressources financières sont limitées aurait pu être plus importante.

La question du non-recours au droit est très peu présente dans ce projet. En commission, nous n'avons été que partiellement rassurés à ce sujet. Ce texte aborde en effet, par exemple, la question des personnes âgées en perte d'autonomie. Il aurait été intéressant de prévoir une procédure simplifiée, voire idéalement une automaticité de ce droit. Écolo, qui met régulièrement l'automaticité des droits en avant, avait pourtant là, en majorité, l'occasion de le faire.

Un autre manquement que nous reprochons à ce texte est le maintien de la référence au revenu du ménage, plutôt que d'en faire un droit individuel pour la personne en perte d'autonomie. On aurait pu s'aligner sur ce qui se fait en matière de garantie de revenus aux personnes âgées (Grapa), où le montant des prestations des personnes mariées ou cohabitantes n'est plus déterminé en fonction d'un unique "taux ménage".

ONTWERP VAN ORDONNANTIE BETREFFENDE DE
TEGEMOETKOMING VOOR HULP AAN BEJAARDEN

(NRS. B-45/1 EN 2 – 2020/2021)

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Véronique Jamouille, rapporteur (in het Frans).- *Ik verwijst naar het schriftelijk verslag en dank de parlementaire diensten voor hun uitstekende werk.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (in het Frans).- *Deze bevoegdheid werd meer dan zes jaar geleden naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) overgeheveld. Het Verenigd College had dus wel eerder werk kunnen maken van plannen om senioren bij te staan.*

De tekst die voorligt, is niet meer dan een aanpassing van een wet uit 1987. Volgens onze fractie was dit een uitstekende kans om innovatief uit de hoek te komen en vooruitgang te boeken in de strijd tegen kansarmoede.

De coronacrisis heeft duidelijk gemaakt hoe dringend de levenskwaliteit van de senioren verbeterd moet worden. Deze toelage voor bejaarden met een beperking en beperkte middelen had volgens ons hoger mogen zijn.

Het feit dat mensen hun rechten niet inroepen, komt nauwelijks aan bod. Een vereenvoudigde procedure of zelfs een automatische toekenning was beter geweest. Ecolo heeft voortdurend de mond vol van automatische uitkeringen, maar hier heeft het een kans laten liggen.

Een andere tekortkoming is het behoud van de verwijzing naar het gezinsinkomen, in plaats van er een individueel recht van te maken.

2177 La réforme aurait pu être introduite. Il est regrettable que les promesses électorales soient caduques dès qu'il s'agit de mettre ce genre de choses en pratique pour faciliter la vie des personnes dans la précarité, de celles qui souffrent et sont porteuses d'un handicap. Cela aurait été simple à faire.

Nous avons d'ailleurs déposé des amendements en ce sens, à l'instar du PTB, mais ils ont été rejetés. Mon groupe votera, en définitive, en faveur du projet d'ordonnance, parce qu'il est important pour nous d'acter le transfert de compétences et d'assurer aux bénéficiaires une continuité de leurs droits. Toutefois, je m'abstiendrai pour ma part, afin de marquer la déception de mon groupe face à tant de manque d'anticipation et de volonté politique de la part du gouvernement en la matière.

(Applaudissements de Mme Bertrand)

2181 **M. Gilles Verstraeten (N-VA)** *(en néerlandais)*.- *Le transfert à la Commission communautaire commune de la compétence en matière d'allocations pour l'aide aux personnes âgées (APA) décidé par la sixième réforme de l'État sera effectif début 2021.*

Il est donc surprenant que cette ordonnance n'arrive que maintenant. À Bruxelles, il est malheureusement fréquent que le parlement approuve des ordonnances en dernière minute.

Je déplore également que les membres de la commission n'aient pas pu disposer plus tôt d'un texte aussi technique.

Ce retard est d'autant plus étonnant que, comme en Flandre et en Wallonie, ce texte reprend grosso modo la réglementation fédérale existante.

2183 *Si je n'ai rien à dire sur le plan du contenu, dans la mesure où rien ne change, j'ai deux objections sur le plan administratif.*

Tout d'abord, Iriscare est à la fois opérateur et régulateur du système. La N-VA avait déjà critiqué ce procédé dans le cadre des allocations familiales. Il aurait été préférable et plus logique de séparer administrativement ces deux fonctions.

Ensuite, comme en Flandre, en cas de contestation du refus d'octroi de l'allocation d'Iriscare par un bénéficiaire de l'APA ou une personne qui prétend y avoir droit, c'est le tribunal du travail qui est compétent. Toutefois, pour éviter de devoir d'emblée entamer une procédure devant le tribunal, la Flandre mis en place une première procédure administrative plus souple, rapide et accessible. À Bruxelles, une telle procédure n'est toutefois pas envisageable parce qu'en raison de sa double casquette de régulateur et d'acteur opérationnel, Iriscare serait alors à la fois juge et partie.

Het is betreurenswaardig dat verkiezingsbeloften worden ingeslikt als dergelijke maatregelen moeten worden uitgevoerd.

Net als de PTB hadden we amendementen in die zin ingediend, maar die werden verworpen. Mijn fractie zal het ontwerp van ordonnantie steunen om de begunstigden continuïteit te bieden. Persoonlijk zal ik me echter onthouden als blijk van ontgoocheling over het gebrek aan anticipatie en politieke wil van de regering.

(Applaus van mevrouw Bertrand)

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- De bevoegdheid voor de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (THAB) werd met de zesde staatshervorming overgedragen aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Begin 2021 neemt de GGC die tegemoetkoming in de praktijk over.

Het verbaast me dat deze ordonnantie weer eens zeer laat komt. Dat is typisch Brussels. Het parlement wacht tot het allerlaatste moment om dergelijke ordonnanties goed te keuren en de zaken in orde te brengen.

Het verbaasde me ook dat de tekst zo laat aan het parlement bezorgd werd. De commissieleden konden pas enkele dagen voor de bespreking over de tekst beschikken, ook al is die vrij technisch. Dat vind ik een weinig correcte manier van werken.

Nochtans is de regeling op zich gewoon een kopie van de federale regeling die al bestond. Dat is op zich geen groot probleem, in Vlaanderen en Wallonië werd die ook min of meer overgenomen. Het is echter wel vreemd dat dat in Brussel zo laat gebeurt.

Op de inhoud van de regeling zelf heb ik niets aan te merken, aangezien die niet wijzigt. Ik heb wel twee grote bezwaren van administratieve aard.

Om te beginnen wordt Iriscare ook hier operator en regulator tegelijk. Het zal met andere woorden de tegemoetkoming uitkeren en tegelijkertijd optreden als administrator en regulator van het systeem. Dat is een manier van werken waar de N-VA in het kader van de kinderbijslag ook al kritiek op had. Het is volgens ons immers beter en logischer om die twee functies administratief van elkaar te onderscheiden.

Uit die keuze vloeit nog een ander belangrijk bezwaar voort. Wanneer een rechthebbende van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (THAB) of iemand die meent er recht op te hebben, een beslissing van Iriscare om de tegemoetkoming niet toe te kennen, betwist, wordt de bevoegdheid daarvoor doorgeschoven naar de arbeidsrechtbank. Dat is hetzelfde systeem als in Vlaanderen en op zich heb ik daar geen probleem mee. Vlaanderen koos er echter voor om eerst een

Pour ces deux raisons, la N-VA s'abstiendra. Il faut une réglementation pour l'APA, mais elle aurait pu arriver plus vite et être mieux réfléchie.

(Applaudissements de Mme Van Achter)

2187 **Mme Delphine Chabbert (PS).**- Il s'agit de la transposition d'un modèle qui existe déjà au niveau fédéral. Ce texte assurera la continuité de service et permettra à Iriscare d'accueillir cette compétence de la manière la plus flexible et rapide qui soit. Ces aides sont vraiment importantes pour les usagers. Par ailleurs, Iriscare récupérera ainsi de nombreuses compétences, ce qui entraînera une modification de l'ordonnance de sa création.

Sur le fond, le groupe socialiste salue surtout la volonté d'attribuer en priorité l'allocation pour l'aide aux personnes âgées (APA) aux plus démunis. Nous voulons ainsi soutenir les personnes qui perçoivent une petite pension, ce qui est essentiel pour nous. Qui sont ces personnes ? Nous avons mené un grand débat à ce sujet, notamment sur la définition des revenus et la notion de ménage. Je vous renvoie à cet égard au rapport écrit.

Ce point nous amène également à la question de l'individualisation des droits qui, comme vous le savez, est primordiale pour le groupe socialiste. Cela vaut en particulier pour les femmes, car elles perçoivent les pensions les plus basses. Faute d'individualisation des droits, elles risquent d'être limitées dans leur autonomie. Certaines se retrouvent dans une dépendance financière, voire humaine, obligées de rester avec leur conjoint alors que lui-même est parfois plus dépendant et nécessite un accompagnement plus important.

2189 Ensuite, en raison de la précarisation des familles, la génération des enfants vient revivre chez ses parents par manque d'argent. Ce sont de nouvelles situations de solidarité familiale. La prise en considération du revenu du jeune qui revient vivre chez ses parents va empêcher tout bénéfice de l'aide, pourtant bien nécessaire, étant donné l'impossibilité d'avoir une contribution alimentaire du descendant qui est secouru.

La question de l'individualisation des droits n'est pas neuve et ce texte ne va pas la résoudre. J'invite le gouvernement à s'inspirer, entre autres, des jurisprudences du tribunal du travail sur le revenu d'intégration. C'est un premier pas, mais il en faudra d'autres.

Je relève avec satisfaction que les conditions de nationalité sont supprimées. Cette belle avancée correspond à la population

administrative procedure in te voeren, die sneller, soepeler en toegankelijker is, zodat er niet meteen een procedure voor de rechtbank moet worden gestart. In de Brusselse regeling is een dergelijke administratieve procedure niet opgenomen. Waarschijnlijk is dat niet mogelijk, omdat in dat geval Iriscare zowel partij als rechter zou zijn. Het is het zoveelste effect van het feit dat de functies van regulator en operationele actor niet gescheiden werden.

Om die twee redenen zal de N-VA zich bij de stemming onthouden. Uiteraard is er een regeling nodig voor de THAB. Die had er echter wat sneller mogen komen en wat beter doordacht mogen zijn.

(Applaus van mevrouw Van Achter)

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) *(in het Frans).*- *We hebben het model overgenomen dat al op federaal niveau bestond. Met de voorliggende tekst wordt de continuïteit van de dienstverlening verzekerd en kan Iriscare de zaken snel en flexibel overnemen.*

We zijn vooral blij dat de meest kwetsbaren voorrang krijgen bij de toekenning van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (THAB). Daarnaast vinden we het belangrijk dat er steun komt voor personen met een laag pensioen. Een grondig debat was gewijld aan het scherpstellen van de begrippen 'inkomen' en 'huishouden'.

Voor de PS-fractie is de individualisering van de rechten cruciaal, zeker voor vrouwen, die doorgaans een lager pensioen hebben. Zonder die individualisering zijn ze vaak niet financieel onafhankelijk en blijven ze noodgedwongen bij hun partner, ook als die een grotere hulpvraag heeft dan zijzelf.

Een hele generatie jongeren trekt uit geldgebrek weer in bij de ouders. Die vorm van familiale solidariteit is nieuw. Als de inkomsten van de jongere mee in rekening worden gebracht, zal het gezin nooit aanspraak kunnen maken op - nochtans broodnodige - steun.

De kwestie van de individualisering van de rechten is niet nieuw en deze tekst zal ze niet oplossen, maar de regering zou zich kunnen laten inspireren door uitspraken van de arbeidsrechtbank over het leefloon.

Het stemt me tevreden dat de nationaliteitsvoorwaarden geschrapt zijn en dat er rekening wordt gehouden met het vrij verkeer van personen en de vrijheid van vestiging. Ook iemand

bruxelloise. Nous saluons également la prise en considération de la libre circulation des personnes et de la liberté d'établissement. Cela signifie que le bénéficiaire de l'APA peut la recevoir, même s'il vit à l'étranger, parce qu'il a exercé un emploi à Bruxelles et qu'il a cotisé sur notre territoire. Il est normal que ces droits puissent être exportés à l'étranger.

Une attention particulière est portée au non-recours au droit dans le texte. Nous savons cependant tous que cette aide échappe à de très nombreux bénéficiaires qui y auraient droit. Certes, le texte prévoit des simplifications de la procédure, ce qui diminuera le non-recours. Si le rôle d'Iriscare et des mutualités est très positif, l'obligation d'introduire la demande reste une vraie difficulté, notamment par rapport à la fracture numérique. De nombreux aînés ne sont pas encore, ou ne seront jamais, très au fait des démarches numériques.

²¹⁹¹ La fonction de soutien confiée aux CPAS sera donc d'une grande utilité.

Cependant, pour certains seniors, il est difficile de passer la porte du CPAS. Il y a encore des freins symboliques. Il faudrait donc entreprendre des démarches proactives vers les milieux de vie de ces personnes âgées.

Nous pensons aussi que rapidement, dans un deuxième temps, le gouvernement pourrait envisager la possibilité d'utiliser les données de la Banque-carrefour de la sécurité sociale (BCSS). Cela permettrait d'ouvrir le droit à l'APA pour ceux qui remplissent les conditions, de sorte qu'ils n'aient plus de démarches à entreprendre eux-mêmes pour en bénéficier.

Il faudrait aussi prospecter auprès des bénéficiaires potentiels afin d'éviter les non-recours.

Enfin, je voudrais saluer l'élargissement du nombre de bénéficiaires de cette allocation, dont je rappelle que la finalité est de permettre la participation de chacun, et notamment des personnes âgées, à la vie en société.

(Applaudissements de M. Chahid)

²¹⁹⁵ **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB).**- Je reviendrai sur plusieurs éléments de ce texte que nous critiquons et sur les raisons pour lesquelles nous déposons aujourd'hui des amendements alors qu'ils ont été refusés en commission. Nous pensons qu'il est indispensable de mener ce débat et nous souhaitons que tout le monde se positionne. Je viens d'entendre Mme Chabbert avancer des arguments en faveur de nos amendements. J'ai donc du mal à comprendre pourquoi ils ne sont pas acceptés.

Lors du transfert des compétences du pouvoir fédéral vers la Région, nous avons l'occasion d'améliorer la situation en matière d'individualisation et d'automatisme des droits. À la Cocof, de nombreuses auditions ont porté sur le non-recours au droit et sur la pauvreté. Aujourd'hui, nous avons l'occasion de

die in het buitenland woont, kan dus de THAB ontvangen, als hij in Brussel heeft gewerkt en hier zijn bijdragen heeft betaald.

In de tekst wordt bijzondere aandacht besteed aan het probleem van burgers die hun rechten niet invoeren. De procedure wordt nu weliswaar vereenvoudigd en Iriscare en de ziekenfondsen spelen zeker een positieve rol, maar het feit dat er een aanvraag moet worden ingediend, blijft een struikelblok. Veel ouderen zijn nog niet vertrouwd met digitale toepassingen en zullen dat misschien nooit worden.

Dat het OCMW ondersteuning biedt, is erg nuttig. Jammer genoeg ondervinden veel senioren een hoge psychologische drempel om bij het OCMW aan te kloppen. Die drempel moet weggewerkt worden.

In een latere fase zou de regering de gegevens van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (KSZ) kunnen gebruiken, zodat alle rechthebbenden de THAB automatisch ontvangen. Ook zou het beter zijn om rechthebbenden proactief op te sporen. Tot slot ben ik blij dat de groep rechthebbenden werd uitgebreid.

(Applaus van de heer Chahid)

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) *(in het Frans).*- *Ik hoor mevrouw Chabbert argumenten aanvoeren die voor onze amendementen pleiten. Ik begrijp dus niet waarom ze niet zijn goedgekeurd in de commissie.*

Bij de overdracht van bevoegdheden naar de gewesten hadden we de kans om rechten individueel en automatisch toe te kennen. Ook nu konden we dingen veranderen, maar we laten alles gewoon bij het oude.

De zesde staatshervorming heeft veel problemen opgeleverd en enigszins afbreuk gedaan aan de sociale zekerheid. Hoewel het Brussels Gewest de mogelijkheid had om dingen te veranderen, heeft het niets gedaan. Daarom dient de PTB-fractie amendementen in om de rechten individueel toe te passen.

changer les choses, mais nous ne faisons rien. Pour nous, c'est incompréhensible.

La sixième réforme de l'État entraîne de nombreuses complications et détricote un peu la sécurité sociale. De son côté, la Région bruxelloise n'a rien fait alors qu'elle avait les outils pour le faire. C'est la raison pour laquelle nous déposons des amendements en faveur de l'individualisation des droits et, donc, de la prise en compte véritable des revenus des personnes concernées par l'APA.

En commission, nous avons entendu qu'il se posait des problèmes d'effectivité et qu'il n'était pas évident pour l'administration de passer d'un système à l'autre. C'est pourquoi nous avons ajouté un troisième amendement qui rend lesdits amendements valables à partir de 2022, permettant ainsi à l'administration de se préparer. Ce faisant, tout le monde aura le temps de s'organiser correctement. Nous ne brusquons pas l'administration, car ce n'est pas notre but. Nous faisons un pas concret vers l'individualisation des droits, d'ailleurs réclamée par tout le secteur associatif et défendue par tous les partis de la majorité en période électorale.

En réunion, M. Maron m'a expliqué que cela n'avait pas été fait, car cette mesure ne profiterait qu'à peu de gens. Je trouve cet argument tout simplement irrecevable. Il est impossible de prédire l'avenir et l'essentiel est que les principes changent. Nous avons ici la capacité politique de changer les choses, et nous ne le faisons pas.

²¹⁹⁷ Nous tenons vraiment à ce que ces amendements soient votés. C'est une chance de pouvoir encore changer et ancrer l'individualisation des droits dans ce texte, en sachant que nous parlons de personnes extrêmement fragilisées.

Je ne reviens pas sur l'aspect d'automatisme des droits - encore une occasion manquée. Nous savons que l'accès à tous les droits sociaux dont bénéficient les personnes les plus fragiles est un réel problème. C'est pour cela que nous nous abstenons sur l'ensemble du texte. L'idée n'est pas de dire que cela n'a pas lieu d'être.

Nous ne souhaitons pas non plus empêcher la continuité des services, même si cinq années ont passé et nous devons une fois de plus voter dans l'urgence, comme pour les allocations familiales il y a peu.

(Applaudissements sur les bancs du PTB)

²²⁰¹ **Mme Magali Plovie (Ecolo).**- Faut-il rappeler l'importance de cette allocation pour les personnes âgées en perte d'autonomie et, dès lors, de la reprise de cette compétence, conséquence tardive de la sixième réforme de l'État ? Malgré les tergiversations du Collège réuni précédent sur l'organisation de cette reprise, le Collège actuel pourra assurer sa mise en œuvre dans les temps et le groupe Ecolo s'en réjouit.

In de commissie viel te horen dat het voor de administratie niet vanzelfsprekend was om van het ene systeem op het andere over te schakelen. Daarom hebben we een derde amendement ingediend waardoor de andere amendementen pas in 2022 van kracht zouden worden, zodat de administratie zich kan voorbereiden. Daarmee zetten we een concrete stap naar individuele rechten, iets wat alle organisaties vragen en waar de meerderheidspartijen in verkiezingstijden ook voorstander van waren.

Collegelid Maron zei dat weinig mensen daar voordeel bij zouden hebben, maar dat vind ik echt geen argument. De toekomst valt niet te voorspellen en het komt erop aan de principes te veranderen.

De PTB wil echt dat die amendementen worden goedgekeurd, want ze vormen een kans om individuele rechten in de tekst op te nemen.

Ook de automatische toekenning is een gemiste kans. Daarom onthouden we ons over het geheel van de tekst.

We willen de continuïteit van de diensten niet in het gedrang brengen, ook al zijn er vijf jaar voorbijgegaan en is het andermaal tot een dringende stemming gekomen.

(Applaus bij de PTB)

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het belang van deze toelage voor kwetsbare senioren valt niet te overschatten. Na het getreuzel tijdens de vorige regeerperiode kan het Verenigd College er nu werk van maken.*

We hebben het merendeel van de bepalingen uit het regeerakkoord overgenomen, behalve dan het inkomensplafond. Minister Maron heeft ons uitgelegd waarom we op dat vlak

Je me permets de rappeler les balises prévues dans l'accord de gouvernement, qui sont pour l'essentiel respectées par le projet, sauf en ce qui concerne les plafonds des revenus. M. Maron, vous nous aviez expliqué en commission les raisons pour lesquelles nous nous sommes écartés de l'accord de gouvernement.

Le respect de ces balises, et surtout l'ajout d'un élément supplémentaire, à savoir le fait que la nationalité n'est plus une condition exigée, sont fondamentaux. Le groupe Ecolo vous remercie de l'organisation de cette allocation.

D'autres collègues l'ont dit, le point auquel il faut faire attention est le nonaccès au droit. À ce sujet, M. Maron, vous avez dit en commission que le problème le plus prégnant est celui du nonaccès à cette allocation pour de nombreux bénéficiaires potentiels, alors qu'il s'agit de personnes en double souffrance, parce qu'elles ont de faibles revenus et sont en perte d'autonomie.

Vous nous avez assuré qu'Iriscare et le Collège réuni veilleraient à lutter contre ce nonaccès par diverses mesures, et notamment la possibilité d'introduire une demande en format papier, ce qui permettrait de lutter contre la fracture numérique. La simplification de la procédure permettra aussi de répondre à cet enjeu majeur.

²²⁰³ Ecolo vous soutient dans cet objectif. Les différents groupes vous ont interrogé en commission et certains ont même déposé des amendements sur l'individualisation de ce droit. Nous savons tous et toutes à quel point les écologistes tiennent à ce principe. L'attention du Collège et d'Iriscare est pour l'instant focalisée sur l'organisation de la réception de cette compétence, sur une transition sans heurts et sur l'extension de l'octroi de ce droit à un plus grand nombre de personnes. Ils ne se sont pas encore penchés sur l'individualisation des droits. Cela n'empêchera pas Iriscare et le Collège d'y travailler dans les prochains mois. Le groupe Ecolo incite le ministre à le faire.

Un dernier point est l'importance de l'évaluation du processus, de son organisation, de son contenu et de son accessibilité. Le groupe Ecolo veillera à la réalisation de ladite évaluation afin que nous puissions ouvrir un débat à ce sujet au sein de notre parlement.

²²⁰⁵ **Mme Céline Fremault (cdH).** - L'intention de confier à Iriscare la gestion des allocations pour l'aide aux personnes âgées (APA) figure explicitement dans l'accord de gouvernement, dans le cadre des grands transferts prévus dans ces matières. Les allocations familiales ont occupé et mobilisé l'ensemble des équipes sous la législature précédente. Il s'agissait, il est vrai, d'un travail titanesque.

Cependant, en ce qui concerne l'APA, toute une série de réserves demeurent. Je dois avouer que je n'ai pas été totalement rassurée par les réponses apportées en commission.

Bien que le temps ait été long avant de pouvoir aboutir à un texte, j'aurais préféré qu'il y ait encore un moment accordé à la question de l'individualisation des droits. Ce texte met en exergue toute

van het regeerakkoord afwijken. Ook het schrappen van de nationaliteitsvereiste is erg belangrijk.

Iriscare en het Verenigd College zullen ervoor zorgen dat personen die een laag inkomen hebben en hun zelfredzaamheid verliezen, hun rechten effectief invoeren, onder andere door een schriftelijke aanvraag mogelijk te maken. Ook de administratieve vereenvoudiging zal daartoe bijdragen. Ecolo steunt u daarin.

Een aantal fracties hebben amendementen ingediend over de individualisering van de rechten. Iedereen weet hoe belangrijk Ecolo die vindt, maar het Verenigd College en Iriscare werken eerst aan een rimpelloze bevoegdheidsverheveling en een uitbreiding van het doelpubliek. Aan de individualisering van de rechten zullen ze pas in de komende maanden kunnen werken.

Een laatste punt is het belang van een goede evaluatie van de organisatie, de inhoud en de toegankelijkheid van het proces.

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans). - *Het regeerakkoord stelt expliciet dat het beheer van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (THAB) toevertrouwd wordt aan Iriscare. Net als met de gezinsbijlagen tijdens de vorige regeerperiode, betreft het een grote bevoegdheidstransfer, waarvoor de diensten bergen werk moeten verzetten.*

Wat deze tegemoetkoming betreft, blijf ik met vragen zitten. De antwoorden die we in de commissie kregen, konden me niet geruststellen.

Ik had liever dat er wat langer was stilgestaan bij de kwestie van de individualisering van rechten.

une série de problématiques sociales qui doivent être prises en considération et qui sont dans les cartons depuis longtemps.

Le projet d'ordonnance prévoit ainsi la prise en compte des revenus du ménage pour déterminer si l'allocation peut être accordée. Or, on sait que deux personnes peuvent cohabiter sans être parentes ou alliées. J'aurais donc voulu davantage de précisions sur la notion de ménage. Des amendements ont certes été déposés tant par le MR que par le PTB, mais une meilleure action sur cette question aurait montré une certaine voie pour l'avenir qui m'aurait rassurée.

Par ailleurs, le montant de l'allocation dépend des revenus de la personne. J'ai évoqué la question des enfants à charge. M. Maron a précisé qu'il n'y avait qu'une dizaine de personnes concernées dans la Région bruxelloise. Toutefois, j'aurais voulu des garanties fortes sur le fait que l'allocation ne soit pas minorée.

J'ai également évoqué la question de l'évaluation médicale. Sur ce point, j'ai obtenu une réponse de la part de M. Maron.

²²⁰⁷ En revanche, il demeure pour moi une problématique majeure : le non-recours. J'entends bien que des dossiers papier pourront être introduits, mais un travail global devrait être réalisé à propos d'une série de droits.

Des discussions ont déjà eu lieu à ce sujet, notamment dans l'enceinte de la Commission communautaire française. La question de la méconnaissance est cruciale et le confinement n'a fait que détériorer encore la situation.

Plusieurs interrogations subsistent. En ce qui concerne l'accord de coopération, le ministre a répondu par la notion de portabilité, mais je n'ai pas eu de réponse franche à la question d'un éventuel accord de coopération, sur ses délais de mise en œuvre, ni sur le travail déjà effectué par les cabinets à ce sujet.

Enfin, je rejoins tous ceux qui, à juste titre, ont insisté sur la nécessité d'une évaluation de ce dispositif. Si les choses évoluent, notamment en matière d'individualisation des droits sociaux, une partie de la législation deviendra obsolète et il faudra en évaluer très rapidement les conséquences. Je pense que nous sommes unanimes à considérer qu'il faut exhorter les autres niveaux de pouvoir à travailler sur la question de l'individualisation des droits car elle est vraiment essentielle en Belgique.

²²⁰⁹ **M. Alain Maron, membre du Collège réuni.**- Je regrette également le délai. La Flandre a exercé une reprise de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées (APA), dès 2017. La réforme de l'État date de 2014 et l'on savait qu'il fallait une reprise effective au 1er janvier 2021. Force est de constater qu'à mon arrivée durant l'été 2019, nous n'étions nulle part !

Nous sommes effectivement en retard et nous arrivons en toute fin de processus. Mon cabinet a travaillé pour s'assurer que la reprise soit bien effective dans les temps, qu'il y ait une continuité

In het ontwerp van ordonnantie wordt gekeken naar de inkomsten binnen een huishouden om te bepalen of de tegemoetkoming kan worden toegekend. Ik had dat begrip 'huishouden' graag wat preciezer bepaald gezien. Twee mensen kunnen ook samenwonen zonder dat ze verwant of op een andere manier gelieerd zijn.

Het bedrag van de toeslag hangt af van de inkomsten van de rechthebbende. Hoe zit het dan met kinderen ten laste? Collegelid Maron verzekerde dat het slechts om een tiental gevallen ging, maar ik had graag de garantie zwart-op-wit dat die personen niet gekort worden.

Op mijn vraag over de medische evaluatie kreeg ik een antwoord van collegelid Maron.

De non-take-up van rechten daarentegen, blijft voor mij een groot probleem. Dat vereist een grondigere aanpak. Vaak zijn de betrokkenen gewoonweg onvoldoende op de hoogte van hun rechten en de lockdown heeft de situatie nog verergerd.

Op de vragen over een eventueel samenwerkingsakkoord, de toegepaste termijnen en het door de kabinetten reeds verrichte werk, kwamen geen antwoorden.

De maatregel moet worden geëvalueerd. Er is sprake van een evolutie, waardoor een deel van de betrokken wetgeving verouderd is. De gevolgen daarvan moeten snel worden beoordeeld. De andere bevoegdheidsniveaus moeten worden aangespoord om te werken aan de noodzakelijke individualisering van de rechten.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Het spijt mij eveneens dat het zo lang heeft geduurd. Vlaanderen oefent de bevoegdheid voor de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (THAB) al uit sinds 2017. De staatsvorming dateert van 2014 en de deadline is 1 januari 2021. Toen ik tijdens de zomer van 2019 mijn functie opnam, was er nog niets gebeurd!*

Mijn kabinet heeft alles in het werk gesteld om de bevoegdheidsoverdracht tijdig te regelen en de continuïteit te

et que personne ne perde d'allocations. Ce sera bien le cas, car Iriscare sera en mesure de payer les APA de janvier 2021.

Comme je l'avais déjà dit en commission, nous sommes d'accord sur le principe de l'individualisation des droits. Le droit dont il est question aujourd'hui devrait être individualisé. Nous nous sommes engagés à y travailler. Le texte pourrait subir des modifications dans les mois ou années à venir, mais nous ne pouvons l'adapter sur un coin de table. Nous devons y réfléchir avec les administrations et les différents acteurs pour le faire dans les meilleures conditions possibles.

Je rappelle néanmoins que 82 % des bénéficiaires de l'APA sont des personnes isolées. La question de l'individualisation se pose "seulement" pour 18 % des bénéficiaires.

2211 Cela ne signifie pas que ce n'est pas important, mais cela permet de relativiser les choses par rapport, par exemple, à la question des allocations de chômage. J'attends toujours que celles et ceux qui portent l'individualisation des droits à ce sujet la portent également à ce niveau-là, ou aux revenus d'intégration et revenus équivalents. C'est une bonne chose de militer pour l'individualisation des droits pour l'aide aux personnes âgées (APA), mais dans le cadre des allocations de chômage et le revenu d'intégration, l'individualisation concerne vraiment des centaines de milliers de personnes et des pourcentages de concernés bien plus importants, y compris au sein des CPAS et des pratiques opérées par les CPAS.

Néanmoins, bien que cela ne concerne "que" 18 % des bénéficiaires de l'APA, nous allons et voulons y travailler dans les mois et les années à venir. Je ne doute pas que les parlementaires m'interrogeront de manière régulière pour savoir où nous en sommes dans cette question.

En ce qui concerne l'automatisation du droit, j'ai expliqué pourquoi elle n'était pas possible. Idéalement, il faudrait pouvoir l'automatiser afin que toutes les personnes qui répondent aux conditions d'octroi d'une APA la reçoivent de manière automatique. Le degré de perte d'autonomie doit cependant être mesuré, à l'aide d'une échelle qui existe et cela ne peut se faire par ordinateur ou par une machine. Une automatisation ne permet pas de mesurer la perte d'autonomie d'une personne ni à quel degré. C'est une chose qu'il faut constater physiquement, par un examen. Réclamer l'automatisation complète de ce droit témoigne dès lors d'une méconnaissance de ce qu'est l'APA. Les données sur la perte d'autonomie ne figurent pas dans la banque-carrefour de la sécurité sociale (BCSS) et il faut par ailleurs pouvoir en vérifier l'évolution de manière régulière.

2213 La perte d'autonomie peut en effet s'aggraver, avec le temps ; un nouvel examen devient dès lors nécessaire pour éventuellement accorder une allocation plus élevée. Il est donc impossible, dans les faits, d'automatiser complètement ce droit. À ce stade, je ne vois pas comment contourner ce problème opérationnel majeur.

Un autre objectif était d'améliorer l'accès à l'APA. La condition de nationalité a ainsi été remplacée par une simple condition

verzekeren. Zo kan Iriscare in januari 2021 van start gaan met de betaling van de THAB.

Aan de individualisering van de rechten zullen we in de komende maanden en jaren werken met de administraties en de betrokken actoren. Vergeet u echter niet dat 82% van de THAB-begunstigden alleenstaanden zijn. 'Slechts' 18% van de begunstigden heeft dus belang bij individualisering van de rechten.

Dat betekent niet dat de individualisering van de rechten onbelangrijk is, maar het relativeert de kwestie wel enigszins. Ik hoop dat de personen die hier pleiten voor de individualisering van de THAB, dat ook doen voor de werkloosheidsuitkeringen of anderen uitkeringen. Daar hebben immers honderdduizenden personen belang bij.

Ik legde eerder al uit waarom het niet mogelijk is om de tegemoetkoming automatisch toe te kennen. Dat zou ideaal zijn, maar het verlies aan zelfredzaamheid moet in een onderzoek, op basis van een schaal worden gemeten en dat kan niet door een computer gebeuren. Wie om de automatische toekenning van de THAB vraagt, negeert de bestaansredenen van de tegemoetkoming. De gegevens over het verlies aan zelfredzaamheid zijn niet in de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (KSZ) opgenomen.

Indien de zelfredzaamheid van een persoon met de jaren verder afneemt, is een nieuw onderzoek nodig om de tegemoetkoming te kunnen verhogen. Ook daarom is het onmogelijk om dit recht volledig automatisch toe te kennen.

We hebben gezorgd voor een voldoende toegankelijkheid van de THAB. Zo werd de nationaliteitsvoorwaarde vervangen door de voorwaarde van een vaste woonplaats. Daarnaast blijf ik

de domicile. C'est une amélioration majeure que plusieurs d'entre vous ont soulignée. Par ailleurs, nous avons simplifié et simplifions encore autant possible les procédures. Les démarches peuvent être accomplies par voie électronique, mais aussi sur papier. De plus, les personnes ne seront plus tenues d'introduire la demande elles-mêmes : des représentants, des travailleurs d'une maison de repos, des CPAS, des services sociaux, etc. pourront le faire à leur place.

C'est un enjeu majeur d'information et de sensibilisation du public, ainsi que de l'ensemble des services sociaux et de santé travaillant avec des personnes âgées en perte d'autonomie. Ils devront avoir le réflexe de leur demander si elles bénéficient d'une APA, si elles ont de faibles revenus, et éventuellement d'introduire la demande pour leur compte.

2215 Ce sont quand même des avancées majeures pour lutter contre le nonaccès aux droits, même si tous les problèmes ne seront pas résolus. Nous savons que, statistiquement, une partie vraisemblablement élevée du public cible n'a pas accès à l'APA. Pour rappel, celle-ci est destinée aux personnes âgées qui cumulent des revenus faibles et une perte d'autonomie importante.

Je suis tout à fait d'accord pour dire que la politique doit être évaluée. Nous devons voir si nous arrivons à améliorer le niveau d'accès à l'APA et s'il faut faire évoluer le dispositif à l'avenir, par exemple en modifiant les plafonds de revenus.

Nous devons ensuite envisager un système d'individualisation du droit.

2215 **Mme Viviane Teitelbaum (MR).**- Je justifierai mon abstention lors du vote.

2219 **M. Gilles Verstraeten (N-VA)** (en néerlandais).- *Les excuses sont faites pour s'en servir. Votre réaction tardive s'explique d'autant moins que vous saviez depuis longtemps que la compétence serait transférée et que vous avez à peine modifié l'ancienne réglementation fédérale.*

2221 **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB).**- J'entends M. Maron répondre à nos arguments, mais je ne suis toujours pas convaincue. Certes, cela ne concerne que 18 % des bénéficiaires, mais il me semble tout de même important que tout le monde ait accès au dispositif.

Il dit que cela prend du temps et que c'est compliqué. C'est la raison pour laquelle nous allons ajouter ce troisième amendement, pour permettre aux services de s'organiser. Je comprends que l'automatisme des droits n'est pas évidente, mais il me semble que le rôle du gouvernement est de trouver des solutions.

Le non-recours à cette aide est vraiment très important. Il ne suffira pas de sensibiliser : il faudra vraiment s'investir pour ce que ces aides soient effectivement demandées et attribuées.

de procedures vereenvoudigen. De tegemoetkoming kan zowel digitaal als op papier aangevraagd worden. De begunstigden zijn niet langer verplicht om de aanvraag zelf in te dienen, iemand anders kan dat in hun plaats.

Informatie en bewustmaking over de THAB zijn belangrijk: sociale diensten en gezondheidsdiensten moeten de reflex hebben om na te gaan of een oudere er mogelijk recht op heeft.

Er is grote vooruitgang geboekt wat de toegankelijkheid van het recht betreft, al heeft een aanzienlijk deel van de rechthebbenden nog steeds geen toegang tot de THAB.

Het zal inderdaad belangrijk zijn om te evalueren of de toegang tot de tegemoetkoming is verbeterd en of de maatregel moet worden aangepast. Vervolgens zal ik een systeem voor de individualisering van het recht uitwerken.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (in het Frans).- *Ik zal mijn onthouding verklaren tijdens de stemmingen.*

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Wat de timing betreft, is dit een geval waarop de uitdrukking 'les excuses sont faites pour s'en servir' van toepassing is. U wist allang dat de bevoegdheid zou worden overgeheveld en vervolgens werden er amper wijzigingen aangebracht aan de oude, federale regeling. Dat is geen afdoende verklaring voor uw late reactie.

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) (in het Frans).- *Ik vind uw antwoord niet overtuigend. Het betreft weliswaar slechts 18% van de rechthebbenden, maar het is belangrijk dat iedereen van de maatregel gebruik kan maken.*

U zegt dat dit tijd vergt en complex is. De PTB dient dan ook dit derde amendement in om ervoor te zorgen dat de diensten hun voorzorgen kunnen nemen. Ik begrijp dat een automatische toekenning niet voor de hand ligt, maar het is de taak van de regering om oplossingen te zoeken voor problemen.

Bewustmaking alleen zal niet volstaan, u moet meer doen om ervoor te zorgen dat de tegemoetkoming ook daadwerkelijk wordt aangevraagd en toegekend.

Pour toutes ces raisons, nous nous abstenons. Et, surtout, nous attendons avec impatience que nos amendements soient acceptés, puisque tout le monde a l'air d'être d'accord sur le principe.

2225 **Mme Céline Fremault (cdH).**- J'entends bien que la première réplique de M. Maron consiste à dire qu'il ne disposait de rien. Je tiens tout de même à recadrer les choses, car la vérité a ses droits et M. Maron est bien placé pour le savoir puisqu'il m'interrogeait régulièrement sur l'APA.

Des études ont été menées et plusieurs points ont été approuvés en Collège réuni lors de la législature précédente. Cependant, la vision était très différente de celle présentée aujourd'hui, dans la mesure où la question de l'APA était intégrée dans notre volonté de mettre en place l'assurance autonomie. Donc, il n'y avait pas rien, il y avait autre chose. C'est très différent.

De plus, comme vous êtes intelligent et habitué aux dossiers, M. Maron, vous savez qu'un partenaire de votre gouvernement actuel ne voulait pas que les organismes assureurs jouent un rôle trop important. Je tiens à le rappeler.

Enfin, dans l'accord de gouvernement, vous avez décidé de confier cette compétence à Iriscare, et je ne mets pas cela en cause. Par rapport au gouvernement précédent, l'approche est simplement différente.

2227 **M. le président.**- La discussion générale est close.

2227 *Discussion des articles*

2227 **M. le président.**- Nous passons à la discussion des articles.

2227 *Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

2227 *Articles 2 à 4*

Pas d'observation ?

Adoptés.

2231 *Article 5*

2231 **M. le président.**- Un amendement n° 1 a été déposé par Mme Stéphanie Koplowicz, libellé comme suit :

"Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1er, remplacer le mot "ménage" par le mot "demandeur" ;

Om die redenen zal de PTB zich onthouden. Voorts kijk ik uit naar de goedkeuring van onze amendementen, aangezien iedereen het over het principe eens lijkt te zijn.

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans).- *U zegt dat u van nul moest beginnen, maar dat klopt niet en u weet dat heel goed, aangezien u mij tijdens de vorige regeerperiode regelmatig vragen stelde over de THAB.*

Er werden onderzoeken uitgevoerd en verscheidene punten werden destijds goedgekeurd. De visie van toen wijkt echter sterk af van de huidige, aangezien het dossier van de THAB toen kaderde in een streven naar de invoering van een zelfredzaamheidsverzekering.

Bovendien wilde een van de huidige regeringspartijen niet dat de verzekeringsmaatschappijen een te grote rol zouden spelen.

Ten slotte besliste u om de bevoegdheid voor de THAB in het regeerakkoord aan Iriscare toe te wijzen. Ik wil dat niet betwisten. Uw aanpak is gewoon anders dan die van de vorige regering.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 4

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 5

De voorzitter.- Een amendement nr. 1 werd ingediend door mevrouw Stéphanie Koplowicz, en luidt als volgt:

"In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

1° in het eerste lid, de woorden "het huishouden" te vervangen door de woorden "de aanvrager";

2° dans l'alinéa 2, supprimer les mots "et le montant du revenu de la personne avec laquelle il forme un ménage" ;

3° dans l'alinéa 3, supprimer les mots "par "ménage" et" et, dans le texte français, remplacer le mot "visés" par le mot "visé" ;

4° dans l'alinéa 5, supprimer le 3°."

2231 **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB).**- Il s'agit d'individualiser ce droit à l'aide aux personnes âgées (APA). Nous en avons la possibilité depuis le transfert de compétences de l'État fédéral vers les Régions.

2231 **M. le président.**- L'amendement et l'article sont réservés.

2231 *Article 6*

2231 **M. le président.**- Un amendement n° 2 a été déposé par Mme Stéphanie Koplowicz, libellé comme suit :

"Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1° dans la phrase liminaire, remplacer les mots "et la personne avec laquelle il forme un ménage doivent faire valoir leurs droits" par les mots "doit faire valoir ses droits" ;

2° dans le 1°, remplacer les mots "ils peuvent" par les mots "il peut"."

2231 **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB).**- Même justification que pour l'amendement précédent.

2231 **M. le président.**- L'amendement et l'article sont réservés.

2241 *Articles 7 à 21*

2241 **M. le président.**- Pas d'observation ?

Adoptés.

2243 *Article 22/1 (nouveau)*

2243 **M. le président.**- Un amendement n° 3 a été déposé par Mme Stéphanie Koplowicz, libellé comme suit :

"Insérer un nouvel article 22/1, rédigé comme suit :

"Jusqu'au 31 décembre 2021, les articles 5 et 6 de la présente ordonnance sont libellés comme suit :

2° in het tweede lid, de woorden "samen met het bedrag van het inkomen van de persoon met wie hij een huishouden vormt" te schrappen;

3° in het derde lid, de woorden "onder, huishouden, en" te schrappen en, in de Franse tekst, het woord "visés" te vervangen door het woord "visé";

4° in het vijfde lid, de bepaling onder 3° te schrappen."

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) (in het Frans).- *Doel van dit amendement is om het recht op de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (THAB) te individualiseren. Wij hebben die mogelijkheid sinds de bevoegdheidsoverdracht van de federale overheid naar de gewesten.*

De voorzitter.- De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikel 6

De voorzitter.- Een amendement nr. 2 werd ingediend door mevrouw Stéphanie Koplowicz, en luidt als volgt:

"In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

1° in de inleidende zin, de woorden "en de persoon met wie hij een huishouden vormt, moeten hun" te vervangen door de woorden "moet zijn";

2° in de bepaling onder 1°, de woorden "zij aanspraak kunnen" te vervangen door de woorden "hij aanspraak kan"."

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) (in het Frans).- *De verantwoording is dezelfde als voor het vorige amendement.*

De voorzitter.- De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikelen 7 tot 21

De voorzitter.- Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 22/1 (nieuw)

De voorzitter.- Een amendement nr. 3 werd ingediend door mevrouw Stéphanie Koplowicz, en luidt als volgt:

"Een nieuw artikel 22/1 invoegen, luidend als volgt:

"Tot 31 december 2021 luiden artikelen 5 en 6 van deze ordonnantie als volgt:

Art. 5 # L'allocation est accordée après prise en compte des revenus du ménage.

L'allocation ne peut être accordée que si le montant du revenu du bénéficiaire et le montant du revenu de la personne avec laquelle il forme un ménage ne dépassent pas le montant des allocations visé à l'article 8 auquel le bénéficiaire peut prétendre selon la catégorie à laquelle il appartient.

Le Collège réuni détermine ce qu'il faut entendre par "ménage" et par "revenu", visés à l'alinéa 1er, et par qui, selon quels critères et de quelle manière le montant du revenu doit être fixé.

Le Collège réuni peut déterminer que certains revenus ou parties de revenus, dans les conditions qu'il détermine, ne sont que partiellement ou ne sont pas pris en considération.

Le Collège réuni peut à cet effet opérer une distinction en fonction de :

- 1° la composition du ménage du bénéficiaire ;
- 2° le degré de réduction d'autonomie du bénéficiaire ;
- 3° qu'il s'agisse du revenu du bénéficiaire ou du revenu de la personne avec laquelle il forme un ménage ;
- 4° la source des revenus.

Art. 6 # Le bénéficiaire et la personne avec laquelle il forme un ménage doivent faire valoir leurs droits :

1° aux allocations et indemnités auxquelles ils peuvent prétendre en vertu de la législation belge, d'une législation prise par une entité fédérée belge, d'une législation étrangère ou en vertu des règles applicables au personnel d'une institution internationale publique et qui trouvent leur fondement dans un manque ou une réduction d'autonomie ou dans les articles 1382 et suivants du Code civil relatifs à la responsabilité civile ;

2° aux allocations sociales en matière de maladie et d'invalidité, de chômage, d'accidents du travail, de maladies professionnelles, de pensions de retraite et de survie, à la garantie de revenu aux personnes âgées, au revenu garanti pour personnes âgées.

Le Collège réuni peut déterminer la manière dont l'allocation peut être réduite ou refusée en cas de non-respect de l'alinéa 1er."

Art. 5 # De tegemoetkoming wordt toegekend na aanrekening van het inkomen van het huishouden.

De tegemoetkoming kan enkel worden toegekend indien het bedrag van inkomen van de begunstigde, samen met het bedrag van het inkomen van de persoon met wie hij een huishouden vormt, het in artikel 8 bedoelde bedrag van de tegemoetkoming, waar de begunstigde aanspraak op kan maken overeenkomstig de categorie waarin hij zich in bevindt, niet overschrijdt.

Het Verenigd College bepaalt wat moet worden verstaan onder "huishouden" en onder "inkomen", zoals bedoeld in het eerste lid en door wie, volgens welke criteria en op welke wijze het bedrag van het inkomen moet worden bepaald.

Het Verenigd College kan bepalen dat sommige inkomsten of delen van inkomsten, onder voorwaarden die het bepaalt, niet of maar gedeeltelijk in aanmerking worden genomen.

Het Verenigd College kan daarbij een onderscheid maken naargelang:

- 1° de samenstelling van het huishouden van de begunstigde;
- 2° de graad van verminderde zelfredzaamheid van de begunstigde;
- 3° het gaat om het inkomen van de begunstigde of het inkomen van de persoon met wie hij een huishouden vormt;
- 4° de bron van het inkomen.

Art. 6 # De begunstigde en de persoon met wie hij een huishouden vormt, moeten hun rechten laten gelden op:

1° de uitkeringen en vergoedingen waarop zij aanspraak kunnen maken krachtens een door de Belgische wetgeving, regelgeving uitgevaardigd door een andere Belgische deeltiteit, buitenlandse wetgeving of krachtens de regels van toepassing op het personeel van een internationale openbare instelling en die hun grond vinden in een gebrek aan of vermindering van de zelfredzaamheid of in de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek betreffende de Burgerlijke Aansprakelijkheid;

2° de sociale uitkeringen inzake ziekte en invaliditeit, werkloosheid, arbeidsongevallen, beroepsziekten, rust- en overlevingspensioenen, de inkomensgarantie voor ouderen, het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Het Verenigd College kan de wijze bepalen waarop de tegemoetkoming kan worden verminderd of geweigerd bij niet-naleving van het eerste lid".

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) (in het Frans).- *Met dit artikel wordt de individualisering van het recht op de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden pas in 2022*

²²⁴³ **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB)**.- Nous avons ajouté cet article car nous avons entendu la nécessité pour les services de l'administration de disposer d'un certain temps d'adaptation

pour s'organiser. L'objet de cet article est précisément de nous permettre de basculer seulement en 2022 vers notre nouvelle proposition.

2243 **M. le président.-** L'amendement et l'article sont réservés.

2249 *Articles 23 à 26*

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure aux votes nominatifs sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

2253 **QUESTIONS ORALES**

2253 **M. le président.-** Étant donné que toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ont reçu réponse écrite, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

2255 - *La séance est suspendue à 18h33.*

3325 - *La séance est reprise à 19h23.*

3325 **VOTES NOMINATIFS**

3325 **M. le président.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Collège réuni de la Commission communautaire commune dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19 (nos B-56/1 et 2 – 2020/2021).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 1

86 membres sont présents.

60 répondent oui dans le groupe linguistique français.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

9 répondent non dans le groupe linguistique français.

6 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

1 membre s'abstient.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

doorgevoerd, zodat de administratie over voldoende tijd beschikt om die wijziging voor te bereiden.

De voorzitter.- De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikelen 23 tot 26

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later stemmen over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aangezien alle mondelinge vragen ingeschreven op de agenda een schriftelijk antwoord hebben ontvangen, worden ze van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt geschorst om 18.33 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 19.23 uur.*

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot toekenning van volmachten aan het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie naar aanleiding van de gezondheids crisis ten gevolge van Covid-19 (nrs. B-56/1 en 2 – 2020/2021).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

86 leden zijn aanwezig.

60 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

9 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

6 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

3331 **M. le président.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées (nos B-45/1 et 2 – 2020/2021).

3331 *Article 5*

3331 **M. le président.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par Mme Koplowicz.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 2

87 membres sont présents.

15 répondent oui dans le groupe linguistique français.

1 répond oui dans le groupe linguistique néerlandais.

41 répondent non dans le groupe linguistique français.

14 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

16 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

3335 **M. le président.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 5 non amendé.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 3

87 membres sont présents.

52 répondent oui dans le groupe linguistique français.

9 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

26 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 5 est adopté.

3339 *Article 6*

3339 **M. le président.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par Mme Koplowicz.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 4

87 membres sont présents.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (nrs. B-45/1 en 2 – 2020/2021).

Artikel 5

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door mevrouw Koplowicz.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

87 leden zijn aanwezig.

15 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

1 antwoordt ja in de Nederlandse taalgroep.

41 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

14 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

16 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het niet geamendeerde artikel 5.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 3

87 leden zijn aanwezig.

52 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

9 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

26 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 5 aangenomen.

Artikel 6

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door mevrouw Koplowicz.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 4

87 leden zijn aanwezig.

15 répondent oui dans le groupe linguistique français.

1 répond oui dans le groupe linguistique néerlandais.

41 répondent non dans le groupe linguistique français.

14 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

16 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

³³⁴³ **M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 6 non amendé.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 5

87 membres sont présents.

55 répondent oui dans le groupe linguistique français.

9 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

23 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 6 est adopté.

³³⁴⁷ *Article 22/1 (nouveau)*

³³⁴⁷ **M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 3, déposé par Mme Koplowicz.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 6

87 membres sont présents.

15 répondent oui dans le groupe linguistique français.

1 répond oui dans le groupe linguistique néerlandais.

41 répondent non dans le groupe linguistique français.

14 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

16 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 3 est rejeté.

³³⁵¹ **M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

15 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

1 antwoordt ja in de Nederlandse taalgroep.

41 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

14 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

16 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het niet geamendeerde artikel 6.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 5

87 leden zijn aanwezig.

55 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

9 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

23 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 6 aangenomen.

Artikel 22/1 (nieuw)

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 3, ingediend door mevrouw Koplowicz.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 6

87 leden zijn aanwezig.

15 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

1 antwoordt ja in de Nederlandse taalgroep.

41 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

14 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

16 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 3 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 7

87 membres sont présents.

56 répondent oui dans le groupe linguistique français.

9 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

22 s'abstiennent.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

3355 **Mme Viviane Teitelbaum (MR).**- Le but du transfert de compétences est d'assurer aux bénéficiaires la continuité de leurs droits. Toutefois, nous devons constater un manque d'anticipation. Cela fait six ans que l'on sait que cette compétence doit être transférée. Il était donc possible d'anticiper pour soumettre un texte plus qualitatif. Je regrette ce manque de volonté politique.

(Inaudible)

Les problèmes de l'individualisation et du non-recours justifient également notre abstention.

3361 ORDRE DES TRAVAUX

3361 **Mme Alexia Bertrand (MR).**- Il y a environ une heure d'ici, notre groupe a découvert une quarantaine d'arrêtés de pouvoirs spéciaux dans sa boîte. Ces arrêtés seront traités par la Commission communautaire commune et le Parlement bruxellois lors de la réunion de commission prévue ce lundi.

Comme ils ne sont pas annexés, nous devons d'abord les retrouver. Cette recherche nécessitera plusieurs heures. Ce n'est pas très respectueux par rapport au parlement de nous donner un délai d'à peine 48-72 heures à cause d'un retard manifeste du gouvernement. Nous ne sommes pas des presse-boutons. Je demande donc un report d'une semaine pour avoir le temps d'analyser ces arrêtés.

3361 **M. le président.**- J'entends parfaitement votre demande. Tant que je serai à la tête de ce parlement, les députés ne seront jamais des godillots. Il y a peut-être une incompréhension par rapport au document que vous avez reçu. En réalité, vous avez déjà reçu tous ces arrêtés il y a près de six mois, lors de leur dépôt. Ce sont exactement les mêmes textes. Votre rôle en tant que parlementaire est de confirmer les pouvoirs spéciaux. J'avais d'ailleurs veillé à ce que vous receviez ces documents

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 7

87 leden zijn aanwezig.

56 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

9 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

22 onthouden zich.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (in het Frans).- *Het doel van de overdracht van bevoegdheden is ervoor te zorgen dat de begunstigden hun rechten behouden. Er is echter te weinig geanticipeerd. We wisten al zes jaar dat de bevoegdheid zou worden overgedragen en het was dan ook mogelijk om een betere tekst op te stellen. Ik betreur een dergelijk gebrek aan politieke wil.*

(Onverstaanbaar)

Ook de problemen met de individualisering en het niet uitoefenen van rechten rechtvaardigen de onthouding van de MR.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) (in het Frans).- *De MR vond ongeveer een uur geleden een veertigtal besluiten betreffende bijzondere bevoegdheden in haar mailbox. Ze worden tijdens de commissievergadering van maandag door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) en het Brussels Parlement behandeld.*

Aangezien ze niet zijn toegevoegd als bijlagen, moeten we op zoek gaan naar de juiste teksten. Dat zal een aantal uren vergen. Een dergelijke manier van werken is weinig respectvol tegenover het parlement. Wij doen meer dan alleen maar op knopjes drukken. Ik vraag dan ook een week uitstel, zodat we die besluiten kunnen bestuderen.

De voorzitter.- Ik heb begrip voor uw vraag. Zolang ik voorzitter ben van het Brussels Parlement, zullen de volksvertegenwoordigers niet slaafs moeten volgen. Misschien is er een misverstand. U ontving die besluiten immers bijna zes maanden geleden al. Er is niets aan veranderd. Ik heb ervoor gezorgd dat de parlementsleden de documenten nog voor de eerste lezing kregen. U moet als parlementslid niet meer doen dan de bijzondere bevoegdheden bekrachtigen.

avant la première lecture. Je vous rassure, ce n'est donc qu'une confirmation.

3361 **Mme Alexia Bertrand (MR).**- Vous avez tout à fait raison ; nous les avons bien reçus il y a six mois. Toutefois, après la réception de ces documents, il reste un travail considérable : rassembler ces 40 arrêtés, préparer des arguments et une note, désigner des députés qui iront la présenter. Ce délai de 48 heures est vraiment très court.

3361 **M. Ridouane Chahid (PS).**- Ce débat doit être mené lors de la commission de lundi et non pas maintenant. Si Mme Bertrand a des problèmes, elle n'a qu'à les exposer lundi, au début de l'ordre du jour. Nous verrons alors quel sera le vote de la commission.

3371 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais)*.- *Cette manière de faire ne me convient pas non plus. Il n'est pas sérieux de devoir faire examiner tous ces textes par nos collaborateurs ce week-end alors que l'importance du débat a été abondamment soulignée ce matin et qu'il a été affirmé que chacun pourrait encore s'exprimer en toute transparence à propos des ordonnances et arrêtés de pouvoirs spéciaux.*

3373 **M. Ridouane Chahid (PS).**- Pourquoi essayez-vous à chaque fois de retourner les choses ? Lorsque nous avons organisé des réunions du Bureau élargi par vidéoconférence, vous et Mme Bertrand avez demandé à recevoir les textes, et vous les avez reçus par voie électronique, en temps et en heure.

3375 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais)*.- *Mon équipe de collaborateurs a déjà tout examiné, mais ce n'est pas une raison pour que nous recevions le vendredi soir des documents à discuter le lundi suivant.*

3375 **Mme Alexia Bertrand (MR).**- D'autant plus que les arrêtés ne figurent pas en annexe !

3375 **M. le président.**- Le chef du groupe socialiste a parfaitement raison. Ce genre de questions se discute en commission. Je préside justement la commission des finances. Je vous donne donc rendez-vous lundi pour en débattre.

3375 **Mme Alexia Bertrand (MR).**- Mais nous allons devoir demander à nos collaborateurs de travailler tout le week-end ! Il aurait été plus respectueux de joindre les arrêtés en annexe.

3375 **M. le président.**- Je comprends, mais ne soyons pas de mauvaise foi. L'heure est tardive, discutons-en lundi. Tant que je présiderai ce parlement, aucun député ne sera un godillot. J'ai toujours veillé à la transparence. Les textes sont à votre disposition depuis six mois.

3383 **Mme Céline Fremault (cdH).**- Sans entrer dans la discussion, je tiens simplement à dire que nous avons accordé aujourd'hui les

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) *(in het Frans)*.- *U hebt gelijk, we hebben de documenten zes maanden geleden al ontvangen. Toch blijft een termijn van 48 uur veel te kort voor het werk dat we nu nog hebben.*

De heer Ridouane Chahid (PS) *(in het Frans)*.- *Dit debat moet maandag in de commissie gevoerd worden, niet hier. Mevrouw Bertrand, u kunt uw problemen maandag bij het begin van de commissievergadering uiteenzetten. We zien dan wel hoe de commissieleden stemmen.*

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Ook mij bevalt deze gang van zaken niet. We moeten dus dit weekend onze medewerkers aan het werk zetten om al die teksten door te nemen. Nochtans ging het vanmorgen in het debat de hele tijd over hoe belangrijk dit allemaal wel is, en werd er beweerd dat iedereen zich nog zou kunnen uitspreken over de ordonnances en volmachtenbesluiten, en dat alles transparant zou verlopen. Dit is niet ernstig.

De heer Ridouane Chahid (PS) *(in het Frans)*.- *Waarom probeert u de zaken telkens weer te verdraaien? Tijdens de videovergaderingen van het Uitgebreid Bureau hebben u en mevrouw Bertrand om de teksten gevraagd en u hebt die ook tijdig gekregen.*

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Mijn medewerkers hebben alles bekeken en een eigen lijst opgesteld. Ik heb een uitstekend team, maar dat betekent niet dat we het overzicht van de documenten op een vrijdagavond moeten ontvangen om ze vervolgens maandag te bespreken.

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) *(in het Frans)*.- *Zeker omdat de besluiten niet in de bijlage zitten!*

De voorzitter.- De heer Chahid heeft gelijk. Dergelijke zaken bespreken we in de commissie. Ik verzoek u om deze kwestie maandag te bespreken.

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) *(in het Frans)*.- *Onze medewerkers zullen het hele weekend moeten werken! Het had van meer respect getuigd als de besluiten als bijlagen waren toegevoegd.*

De voorzitter.- Dat begrijp ik, maar laten we dit maandag bespreken. Als voorzitter heb ik altijd naar transparantie gestreefd. Die teksten waren al zes maanden beschikbaar.

Mevrouw Céline Fremault (cdH) *(in het Frans)*.- *Ik wil gewoon even zeggen dat we vandaag de bijzondere bevoegdheden*

pouvoirs spéciaux. Les différentes formations n'ont pas manqué d'occasions de discuter depuis lundi, s'exprimant en commission et en séance plénière pour appeler à la transparence, à la sagesse, à la rapidité. Je ne doute pas que vous trouverez une solution, lundi en commission, pour concilier les points de vue des uns et des autres et veiller à l'examen serein de ces 40 arrêtés. Il serait dommage de faire fi de tous les bons principes que nous nous sommes juré de respecter aujourd'hui. Je vous sais sage et conciliant.

3383 **M. le président.-** Tous les partis politiques de ce parlement disposent de ces documents depuis six mois. Qu'on ne vienne pas ici jouer les vierges effarouchées en prétendant découvrir le texte aujourd'hui ! Nous en discuterons lundi mais, à mon sens, les collaborateurs et les députés pouvaient faire ce travail depuis longtemps, comme je l'ai fait moi-même. Croyez bien que si je me suis battu pour que les parlementaires reçoivent les documents il y a six mois, ce n'est pas un hasard. Je savais qu'il nous faudrait confirmer les arrêtés de pouvoirs spéciaux avant la fin de l'année. Je n'aurais pas pu faire autrement.

Cela n'a même rien à voir avec le gouvernement, puisque nous sommes en train de travailler sur le budget. Je vous rappelle que nous menons de front l'ajustement, le budget, les pouvoirs spéciaux et la confirmation des arrêtés. Je vous donne donc rendez-vous lundi.

3383 **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB).-** Permettez-moi de vous dire que je trouve l'expression "jouer les vierges effarouchées" mal placée.

3383 **M. le président.-** Qu'auriez-vous voulu que j'emploie ?

3383 **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB).-** Autre chose qu'une expression sexiste.

3383 **M. le président.-** Malheureusement je ne dispose pas d'autre expression dans la langue française.

3391 La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 19h44.

hebben toegekend. De fracties hadden sinds maandag ruim de gelegenheid om op te roepen tot transparantie, gezond verstand en een snelle aanpak. Ik twijfel er niet aan dat u er maandag tijdens de commissievergadering in zult slagen om de verschillende standpunten te verzoenen en te waken over een sereen onderzoek van die veertig besluiten. Het zou jammer zijn als de goede principes overboord worden gegooid. Ik ken u als een wijs en verzoenend man.

De voorzitter.- Alle fracties beschikken sedert zes maanden over de betrokken documenten. Niemand moet hier nu 'de verontwaardigde maagd' uithangen en beweren dat hij de teksten vandaag voor het eerst ziet! We zullen deze kwestie maandag bespreken, maar naar mijn oordeel hadden de volksvertegenwoordigers en hun medewerkers hun werk al lang gedaan kunnen hebben. Het is geen toeval dat ik ervoor geijverd heb dat iedereen de teksten zes maanden geleden al zou krijgen. Ik wist immers dat we ze voor het einde van het jaar zouden moeten goedkeuren.

Dat heeft zelfs niets met de regering te maken, die aan de begroting werkt. Ik nodig u uit op de vergadering van maandag.

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) (in het Frans).- U had het over 'de verontwaardigde maagd uithangen'. Ik vind dat ongepast.

De voorzitter.- Wat wilt u dan dat ik zeg?

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) (in het Frans).- Iets wat niet seksistisch is.

De voorzitter.- Ik ken jammer genoeg geen andere uitdrukking in het Frans die hetzelfde betekent.

De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 19.44 uur.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN / DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS**STEMMING 1 / VOTE 1****Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Ja	60	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Gladys Kazadi, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Vossaert, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	10	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	9	Non
------	---	-----

Francis Dagrín, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Stéphanie Koplówicz, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	6	Non
------	---	-----

Jan Busselen, Pepijn Kennis, Dominiek Lootens-Stael, Cielkje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Vincent De Wolf.

STEMMING 2 / VOTE 2

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	15	Oui
----	----	-----

Victoria Austraet, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Stéphanie Koplowicz, Véronique Lefrancq, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Emin Özkara.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	1	Oui
----	---	-----

Jan Busselen.

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	41	Non
------	----	-----

Leila Agic, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysseles, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijs, Joëlle Maison, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	14	Non
------	----	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Dominiek Lootens-Stael, Els Rochette, Lotte Stoops, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Khadija Zamouri.

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	15	Abstentions
--------------	----	-------------

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Pierre Kompany, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Pepijn Kennis.

STEMMING 3 / VOTE 3

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	52	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Vossaert, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	9	Oui
----	---	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	19	Abstentions
--------------	----	-------------

Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplówicz, Véronique Lefrancq, Petya Obolensky, Viviane Teitelbaum, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	7	Abstentions
--------------	---	-------------

Jan Busselen, Bianca Debaets, Pepijn Kennis, Dominiek Lootens-Stael, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

STEMMING 4 / VOTE 4

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	15	Oui
----	----	-----

Victoria Austraet, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Stéphanie Koplowicz, Véronique Lefrancq, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Emin Özkara.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	1	Oui
----	---	-----

Jan Busselen.

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	41	Non
------	----	-----

Leila Agic, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijs, Joëlle Maison, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriagli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	14	Non
------	----	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Dominiek Lootens-Stael, Els Rochette, Lotte Stoops, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Khadija Zamouri.

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	15	Abstentions
--------------	----	-------------

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Pierre Kompany, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Pepijn Kennis.

STEMMING 5 / VOTE 5

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	55	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijs, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Vossaert, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	9	Oui
----	---	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	16	Abstentions
--------------	----	-------------

Victoria Austraet, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplówicz, Véronique Lefrancq, Petya Obolensky, Viviane Teitelbaum, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	7	Abstentions
--------------	---	-------------

Jan Busselen, Bianca Debaets, Pepijn Kennis, Dominiek Lootens-Stael, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

STEMMING 6 / VOTE 6

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	15	Oui
----	----	-----

Victoria Austraet, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Stéphanie Koplowicz, Véronique Lefrancq, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Emin Özkara.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	1	Oui
----	---	-----

Jan Busselen.

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	41	Non
------	----	-----

Leila Agic, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysseles, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijs, Joëlle Maison, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	14	Non
------	----	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Dominiek Lootens-Stael, Els Rochette, Lotte Stoops, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Khadija Zamouri.

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	15	Abstentions
--------------	----	-------------

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Pierre Kompany, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Pepijn Kennis.

STEMMING 7 / VOTE 7

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	56	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Calvin Soirese Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Vossaert, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	9	Oui
----	---	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	15	Abstentions
--------------	----	-------------

Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplówicz, Véronique Lefrancq, Petya Obolensky, Viviane Teitelbaum, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	7	Abstentions
--------------	---	-------------

Jan Busselen, Bianca Debaets, Pepijn Kennis, Dominiek Lootens-Stael, Cielte Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING

COUR DES COMPTES

**Certification des comptes généraux 2017 et 2018 de la
Commission communautaire commune**

REKENHOF

**Certificering van de algemene rekeningen 2017 en 2018 van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie**

- Par lettre du 21 octobre 2020, la Cour des comptes transmet à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, en application des dispositions de l'article 59 de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, le rapport sur la certification des comptes généraux 2017 et 2018 de la Commission communautaire commune.

- Renvoi à la commission des Affaires bicommunautaires générales.

- Bij brief van 21 oktober 2020, zendt het Rekenhof aan de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, met toepassing van de bepalingen van artikel 59 van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, het verslag over de certificering van de algemene rekeningen 2017 en 2018 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

- Verzonden naar de commissie voor de Algemene bicommunautaire Zaken.
